

استشارة ووثيقة البرنامج الأكاديمي للكليات والمعاهد
للعام الدراسي 2023-2024

الجامعة : الموصل

الكلية /المعهد : الآداب

القسم العلمي : الترجمة

تاريخ ملء الملف : 2024/4/10

التوقيع :

اسم المعاون العلمي : أ.د. حارث حازم

حارث حازم أيوب
معاون العمود لشؤون الطلبة

أيوب

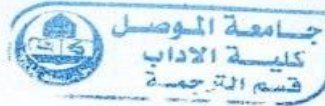
التاريخ :

التوقيع :

اسم رئيس القسم : أ.د. عبد الرحمن احمد

عبد الرحمن

التاريخ :



دقق الملف من قبل:

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي : أ.م.د. ايمان عبد الاله احمد

التاريخ 2024 / 4 / 10

التوقيع

مصادقة السيد العميد
أ.د. محمد علي محمد عيسى
العميد



وصف البرنامج الأكاديمي

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج

| | |
|--|---|
| 1. اسم الكلية | كلية الآداب |
| 2. القسم العلمي / المركز | الترجمة |
| 3. اسم البرنامج الأكاديمي او المهني | |
| 4. اسم الشهادة النهائية | بكالوريوس |
| 5. النظام الدراسي : سنوي /مقررات/اخرى | سنوي / مقررات |
| 6. برنامج الاعتماد المعتمد | الاعتماد البرامجي هيئة تقويم التعليم والتدريب Education *Training Evaluation Commission |
| 7. المؤثرات الخارجية الأخرى | |
| 8. تاريخ إعداد الوصف | 2024/4/10 |
| 9. أهداف البرنامج الأكاديمي | |
| تخريج طلبة يتقنون اللغة الانكليزية | |
| تخريج طلبة يتقنون الترجمة الفورية | |
| يستطيع الخريج العمل في مجالات مختلفة | |
| | |
| | |

10. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ-الاهداف المعرفية .

أ1- فهم النصوص المكتوبة

أ2-تعلم المفردات

أ3- تعلم انواع التراجم

أ4-اتقان اللغة العربية

أ5-

أ6-

ب -الاهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج :

ب 1 – تشجيع وبناء التفكير النقدي والتحليلي للطلبة

ب 2 -

ب 3 -

طرائق التعليم والتعلم

نقاشات صفية-مناظرات- تقديم واختبارات قصيرة

التعليم الالكتروني-

طرائق التقييم

امتحانات –واجبات صفية

| |
|--|
| <p>ج-الاهداف الوجدانية والقيمية :</p> <p>ج1- تعليم الطلبة كيفية كتابة قطعة مؤثرة</p> <p>ج2-مهارات النطق</p> <p>ج3-معرفة قواعد اللغتين العربية والانكليزية</p> <p>ج4-</p> |
| طرائق التعليم والتعلم |
| نقاشات صفية –مناظرات- تقديم |
| طرائق التقييم |
| امتحانات ، واجبات صفية |

| |
|--|
| <p>د -المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).</p> <p>د1- المهارات الشفوية</p> <p>د2- المهارات السمعية</p> <p>د3-</p> <p>د4-</p> |
| طرائق التعليم والتعلم |
| نقاشات صفية –مناظرات- تقديم |
| طرائق التقييم |
| امتحانات ، واجبات صفية |

11. التخطيط للتطور الشخصي

12. معيار القبول (وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد)

قبول مركزي

13. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج

جدول الدروس لطلبة الدراسات الاولية الصباحي: للعام 2023-2024

جدول الدروس لقسم الترجمة (2023-2024)

| المرحلة الاولى | | | | | | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|-----------------|
| 12:00 | | 11:00 | | 10:00 | | 9:00 | | اليوم/ الوقت |
| ب | أ | ب | أ | ب | أ | ب | أ | الشعبة |
| مقدمة في الترجمة | اللغة العربية | اللغة العربية | مقدمة في الترجمة | تلفظ | مقدمة في الادب | مقدمة في الادب | تلفظ | الاحد |
| استيعاب | الديمقراطية | الديمقراطية | استيعاب | مقدمة في الترجمة | محادثة | محادثة | مقدمة في الترجمة | الاثنين |
| النحو الإنكليزي | المحادثة | النحو الإنكليزي | تلفظ | محادثة | النحو الإنكليزي | تلفظ | النحو الإنكليزي | الثلاثاء |
| حاسوب | مقدمة في الترجمة | حاسوب | مقدمة في الادب | مقدمة في الادب | حاسوب | مقدمة في الترجمة | حاسوب | الأربعاء |
| | | النحو الإنكليزي | استيعاب | استيعاب | اللغة العربية | اللغة العربية | نحو إنكليزي | الخميس |
| المرحلة الثانية | | | | | | | | |
| الترجمة البصرية | المحادثة | اللغة الفرنسية | المحادثة | المحادثة | اللغة الفرنسية | المحادثة | الترجمة البصرية | الاحد |
| الترجمة الى العربية | اللغة الفرنسية | الترجمة الى العربية | الرواية | اللغة الفرنسية | الترجمة الى العربية | الرواية | الترجمة الى العربية | الاثنين |
| الترجمة البصرية | الترجمة الى الانكليزية | الترجمة البصرية | الترجمة الى العربية | الترجمة الى الانكليزية | الترجمة البصرية | الترجمة الى العربية | الترجمة البصرية | الثلاثاء |
| النحو الإنكليزي | اللغة العربية | النحو الإنكليزي | اللغة العربية | اللغة العربية | النحو الإنكليزي | اللغة العربية | النحو الإنكليزي | الأربعاء |
| الترجمة الى الإنكليزية | النحو الإنكليزي | الترجمة الى الإنكليزية | الرواية | الرواية | الترجمة الى الإنكليزية | النحو الإنكليزي | الترجمة الى الإنكليزية | الخميس |
| المرحلة الثالثة | | | | | | | | |

| 12:00 | | 11:00 | | 10:00 | | 9:00 | | اليوم/ الوقت |
|------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|----------------------|------------------------|-----------------|
| ب | أ | ب | أ | ب | أ | ب | أ | الشعبة |
| المسرحية | النحو المقارن | طرائق البحث | المسرحية | الترجمة الإدارية | طرائق البحث | النحو المقارن | الترجمة الإدارية | الأحد |
| النحو المقارن | المسرحية | النحو المقارن | الترجمة التعاقبية | الترجمة التعاقبية | النحو المقارن | المسرحية | النحو المقارن | الاثنين |
| الترجمة الدبلوماسية | السمعية والمرئية | الترجمة الدبلوماسية | السمعية والمرئية | السمعية والمرئية | الترجمة الدبلوماسية | السمعية والمرئية | الترجمة الدبلوماسية | الثلاثاء |
| علم اللغة | الترجمة التعاقبية | علم اللغة | الترجمة التعاقبية | الترجمة التعاقبية | علم اللغة | الترجمة التعاقبية | علم اللغة | الأربعاء |
| علم اللغة | الترجمة الادارية | طرائق البحث | الترجمة الإدارية | الترجمة الادارية | علم اللغة | الترجمة الادارية | طرائق البحث | الخميس |
| المرحلة الرابعة | | | | | | | | |
| تحليل الخطاب | نظريات الترجمة | السمعية والمرئية | نظريات الترجمة | نظريات الترجمة | السمعية والمرئية | نظريات الترجمة | تحليل الخطاب | الأحد |
| السمعية والمرئية | الترجمة القانونية | السمعية والمرئية | الترجمة القانونية | الترجمة القانونية | السمعية والمرئية | الترجمة القانونية | سمعية ومرئية | الاثنين |
| تحليل الخطاب | الترجمة الطبية | تحليل الخطاب | الترجمة الطبية | الترجمة الطبية | تحليل الخطاب | الترجمة الطبية | تحليل الخطاب | الثلاثاء |
| الترجمة الفورية | الترجمة الأدبية | الترجمة الفورية | الترجمة الأدبية | الترجمة الأدبية | الترجمة الفورية | الترجمة الأدبية | الترجمة الفورية | الأربعاء |
| نظريات الترجمة | الترجمة الفورية | الترجمة الفورية | نظريات الترجمة | الترجمة الطبية | الترجمة الادبية | الترجمة الادبية | الترجمة الطبية | الخميس |